

# Symposium

**Für immer Krise?**

**Fragen der Repräsentation in  
Museen für nichteuropäische  
Künste und Kulturen**

*Always in Crisis?*

*Questions of Representation in Museums  
for Non-European Arts and Cultures*

Samstag, 19. September 2015, 10 – 18 Uhr





## **Für immer Krise? Fragen der Repräsentation in Museen für nichteuropäische Künste und Kulturen / *Always in Crisis? Questions of Representation in Museums for Non-European Arts and Cultures***

Wie können nichteuropäische Sammlungen im Museum des 21. Jahrhunderts zeitgemäß präsentiert werden? Welche innovativen und kritischen Ansätze werden momentan in Museen und in der Wissenschaft erprobt und reflektiert?

Seit Mitte der 1980er Jahre steht die Krise der Repräsentation im Mittelpunkt der postkolonialen Diskussion in Wissenschaft und Öffentlichkeit. Jede Darstellung (nicht nur) nichteuropäischer Kulturen ist demnach eine partielle, positionale Erzählung. In ihr werden sowohl Machtverhältnisse verhandelt als auch das »Selbst« im »Anderen« definiert.

In Museen für nichteuropäische Künste und Kulturen gewinnt die Problematik der Repräsentation umso mehr an Virulenz, als ihre Sammlungen im Wesentlichen aus der Hochzeit von Imperialismus und Kolonialismus stammen. Damit stehen sie nicht nur mit asymmetrischen Machtverhältnissen und teils gewaltsamen Aneignungen in Verbindung; vielmehr perpetuiert bereits die institutionelle Sammlungsordnung auf fatale Weise die koloniale Konstruktion der »nicht-modernen Anderen« und die ihr zugrunde liegenden Wissensordnungen.

Vor dem Hintergrund der hier skizzierten Problematiken wollen wir die bisher erprobten Lösungswege reflektieren und die Frage nach einer zeitgemäßen Präsentation nichteuropäischer Sammlungen im Museum des 21. Jahrhunderts stellen. Dabei wollen wir einen besonderen Fokus auf das Potenzial des Ausstellens von Sammlungen nichteuropäischer Künste und Kulturen richten: nicht nur in Hinblick auf die Auseinandersetzung mit der Vergangenheit, sondern auch hinsichtlich der gesellschaftlichen Entwicklungen der Gegenwart – der Tatsache also, dass in der heutigen globalisierten Welt die konstruierten »Anderen« Teil unserer Gesellschaft und des musealen Publikums geworden sind.

Im Zentrum der Diskussion stehen drei Themenfelder musealer Selbstreflexion, die in den aktuell laufenden Humboldt Lab-Projekten erprobt werden: Offenlegung der Objektgeschichten, Involvierung von BesucherInnengruppen und Communities, alternative Repräsentationsformen.

Ziel des Symposiums ist es, sowohl die theoretische Reflexion voranzutreiben als auch mögliche zukünftige Herangehensweisen an die Sammlungen und ihre Präsentation herauszuarbeiten.

*How can non-European collections be presented in the museum of the 21st century? What innovative and critical approaches are currently being tested and reflected upon?*

*Since the mid 1980s, the crisis of representation has stood at the heart of the post-colonial debate in academia and in the public realm. According to this debate, every representation of (not only) non-European cultures is a partial, positional history, in which power relationships are negotiated and the “self” is defined through the “other.”*

*In museums dedicated to the cultural and artistic output of these non-European “others,” the nature of representation is even more problematic because their collections date back, in the most part, to the heyday of imperialism and colonialism. Consequently they are intrinsically linked to asymmetrical power relationships and in part to violent appropriation. But over and above this, the institutional character of the collection per se fatally perpetuates the colonial construction of the “un-modern other” and its underlying knowledge orders.*

*In light of this still controversial and critical situation, we want to reflect on approaches taken to date, and consider how non-European collections should be presented in the museum of the 21st century – something that is also being discussed within the framework of the Humboldt Lab projects. Thereby we want to focus in particular on potential new ways of exhibiting collections of non-European arts and cultures: not only with regard to dealing with the past, but also in light of developments in contemporary society – in other words, taking into account that in today’s globalized world, these constructed “others” are also museum-goers and a part of society as a whole.*

*The discussion revolves around three areas of museum-based self-reflection and analysis that attempt to redress the deep-seated asymmetrical representation of non-European art and cultures in museums. These three issues – revealing the objects’ history, involvement of visitor groups and communities, and alternative forms of representation – are also being explored in current Humboldt Lab projects.*

*The symposium’s aim is not only to promote theoretical reflection but also to develop concepts for future approaches to the collections and their presentation.*

## Workshopreihe »Fragen stellen« / Workshop Series: “Asking Questions”

Fragen zu stellen ist der Ausgangspunkt aller Projekte, die das Humboldt Lab Dahlem erfindet und umsetzt. Die Fragen berühren zentrale Themen zeitgemäßer Museumsarbeit; darunter den Umgang mit einer teils problematischen Sammlungsgeschichte, die Erarbeitung angemessener Objektpräsentationen sowie das Hinterfragen von Konventionen der Repräsentation. Letzteres ist unmittelbar verbunden mit der Frage nach Beteiligung unterschiedlicher Communities und Öffentlichkeiten. »Fragen stellen« beinhaltet eine an Theorie orientierte, aber auf die Museums- und Ausstellungspraxis zielende Reihe von Workshops, Symposien und öffentlichen Vorträgen. Im Austausch mit externen ExpertInnen reflektieren die Dahlemer KuratorInnen ihre in Planung befindlichen Module des Humboldt-Forums sowie die Beiträge des Humboldt Lab Dahlem.

*Asking questions is the starting point of all projects that the Humboldt Lab develops and implements. The issues touch central themes of contemporary museum work: among them the handling of a sometimes problematic collection history and the development of suitable object presentations as well as the questioning of conventions of representation. The latter is directly connected with the question of participation of various communities and audiences. “Asking Questions” is a series of workshops, symposia and public talks, oriented on theory, but also on museum and exhibition practices. In conversation with external experts the Dahlem curators reflect on the planned modules for the Humboldt-Forum as well as on the contributions of the Humboldt Lab Dahlem.*

Gesamtkonzept der Workshopreihe »Fragen stellen« /

*Overall concept of the workshop series “Asking Questions”:* Paola Ivanov, Verena Rodatus

---

Weitere Veranstaltung\* im Rahmen von »Fragen stellen« /  
*Further event\* as part of “Asking Questions”*

14. Oktober 2015 / October 14, 2015

»Auf dünnem Eis – Umwelt und Klimawandel in Ethnologischen Museen« mit einem einführenden Filmabend am 13. Oktober / “*Thin Ice. Facing the Environment and Climate Change in Ethnological Museums*” with an introductory film evening on October 13

\* Anmeldung erforderlich unter / *Registration required:* [humboldt-lab@smb.spk-berlin.de](mailto:humboldt-lab@smb.spk-berlin.de)

# Symposium

## Programm / Program

Samstag, 19. September 2015 / Saturday, September 19, 2015

10:00 Uhr Begrüßung und Einführung / *Welcome and introduction*  
Hermann Parzinger (Präsident / *President*, Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Berlin)  
Viola König (Direktorin / *Director*, Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin)

10:30 Uhr Einführungsvortrag / *Introductory lecture*  
Sharon Macdonald (Alexander von Humboldt-Proessur, Institut für Europäische Ethnologie / *Alexander von Humboldt Professorship, Institute for European Ethnology*, Humboldt-Universität zu Berlin)

11:00 Uhr Kaffeepause / *Coffee break*

11:30 Uhr Panel 1:  
Offenlegung der Objektgeschichten / *Revealing the objects' history*  
Larissa Förster (Internationales Kolleg Morphomata, Universität zu Köln / *Cologne*)  
Margareta von Oswald (École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris)  
Ciraj Rassoool (University of the Western Cape, Kapstadt / *Cape Town*)  
Verena Rodatus (Freie Universität Berlin)

12:45 Uhr Mittagessen / *Lunch break*

14:00 Uhr Panel 2:  
Alternative Repräsentationsformen / *Alternative forms of representation*  
Paola Ivanov (Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin)  
Frédéric Keck (Musée du Quai Branly, Paris)  
Sharon Macdonald (Humboldt-Universität zu Berlin)

15:30 Uhr Kaffeepause / *Coffee break*

16:00 Uhr Panel 3:  
Involvierung von BesucherInnengruppen und Communities / *Involvement of visitor groups and communities*  
Robin Boast (University of Amsterdam)  
Ute Marxreiter (Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin)  
Andrea Scholz (Humboldt Lab Dahlem, Berlin)  
Romuald Tchibozo (Université d'Abomey-Calavi, Cotonou)

Konzept des Symposiums / *Symposium concept*: Jonathan Fine, Paola Ivanov, Ute Marxreiter, Margareta von Oswald, Verena Rodatus, Andrea Scholz

## Panel 1

### Offenlegung der Objektgeschichten / *Revealing the objects' history*

---

Das Sichtbarmachen von Objektgeschichten geht über die Offenlegung ihrer teils gewaltvollen Aneignung hinaus. Wie überwindet man – in konkreten Präsentationsformen – im Kolonialismus wurzelnde Wissensordnungen und Klassifikationsmodelle? Zudem sieht die zeitgenössische Geschichtsschreibung die ehemals Kolonialisierten nicht als passive Opfer, sondern als – auch unter schwierigen Verhältnissen – handelnde AkteurInnen. Ihre Geschichte ist aber häufig nicht mit den Objekten überliefert: Wie können die »Lücken« im Wissen und in der Repräsentanz problematisiert werden? Können die untergegangenen Stimmen wieder zum Sprechen gebracht werden?

*The bringing to light of objects' histories goes beyond revealing their (in some cases violent) acquisition. How can we redress epistemologies and classification models that are rooted in colonialism with new concrete forms of presentation? Furthermore, contemporary historiography does not view the colonized as passive victims but rather as active agents, sometimes in difficult circumstances. But their story is rarely conveyed with the objects: how can the gaps in knowledge and representation be resolved? Can the forgotten voices be made to talk?*

## Panel 2

### Alternative Repräsentationsformen / *Alternative forms of representation*

In der Kritik an den Museen für nichteuropäische Künste und Kulturen werden häufig die Positionen sowohl der neueren Ethnologie als auch der postkolonialen bzw. globalen Geschichtsschreibung vernachlässigt. Entgegen dem Vorwurf der Exotisierung sieht die heutige Ethnologie alle – auch die euroamerikanischen – Realitäten als sozial und historisch konstruiert und fragt nach alternativen Realitätskonstruktionen oder »Modernen«. Die neueren Forschungen von EthnologInnen und HistorikerInnen zielen zudem auf eine Dezentrierung der Geschichte bzw. auf eine »Provinzialisierung Europas« (Dipesh Chakrabarty) ab. Translokale und globale Verflechtungs- und Austauschprozesse stehen im Fokus der Aufmerksamkeit. Können solche Ansätze auf museale Präsentationen mitsamt ihrer Zwänge übertragen werden? Inwieweit bilden sie einen möglichen weiteren Weg zur Lösung der Krise der Repräsentation und inwieweit erzeugen sie neue theoretische wie praktische (Re)Präsentationsprobleme?

*The positions of contemporary anthropology as well as post-colonial and global historiography are often neglected in the criticism of museums. Nowadays, anthropology rejects not only the exotification but also the appropriation of non-European societies and their cultural production. In contrast to the allegation of exotification, contemporary anthropology sees all – even Euro-American – realities as socially and historically constructed and demands alternative reality constructions and “modernities.” The most recent research by anthropologists and historians furthermore aims at the decentering of history, at a “provincialization of Europe” (Dipesh Chakrabarty). Translocal and global processes of interaction and exchange are at the focus of attention. Can such approaches, along with their restrictions, be applied to museum presentations? To what extent are they a means of solving the crisis of representation and to what extent do they create new theoretical and practical (re)presentation issues?*



## Panel 3

### Involvierung von BesucherInnengruppen und Communities / *Involvement of visitor groups and communities*

Mit der Problematik der Objektgeschichten verbindet sich die Frage nach den Möglichkeiten der Abgabe von Deutungsmacht seitens der Museen. Gefordert wird – auch für das Humboldt-Forum – eine Vieltimmigkeit, die das Aushandeln von auch kontroversen Positionen im Hinblick auf Status und Bedeutung von Objekten ermöglicht und die Wandelbarkeit der Bedeutungszuschreibungen deutlich macht. In diesem Zusammenhang soll die Involvierung in museale Projekte von AkteurInnen aus den Kontexten, in denen die Objekte produziert wurden, ebenso reflektiert werden wie ihre problematischen Aspekte: zum Beispiel die Gefahr einer neokolonialen Wiederaneignung der nichteuropäischen »Anderen« (Robin Boast) oder die ihrer erneuten Exotisierung – eine Gefahr, die schon im problematischen Begriff der »source community« angelegt ist.

*The discussion around objects' biographies is linked to the question of whether it is possible for museums to relinquish their prerogative of interpretation, or for interpretations to be decentralized. Museums – including the Humboldt-Forum – are being challenged to present a greater diversity of voices that enable a negotiation of controversial positions in terms of the status and meaning of objects, and to clarify the way in which the meaning attributed to a particular object or history is always mutable. It is therefore necessary to reflect on how people from the cultures in which the objects were produced can be involved in museum projects, as well to focus on difficult issues such as the danger of a neo-colonial re-appropriation of non-European "others" (Robin Boast) or their re-exotification – a danger that is already inherent in the problematic term "source community."*

## TeilnehmerInnen / Participants

Prof. Dr. Robin Boast ist Professor der Kulturellen Informationswissenschaft an der Universität Amsterdam und hat über 30 Jahre lang zu den Themen Geschichte, Praxis, Theorie und Ausführung von Information innerhalb von Kulturinstitutionen und der Gesellschaft insgesamt gearbeitet. Er war an Forschungsprojekten in den Bereichen Museologie, Geschichte und Wissenschaftssoziologie, postkoloniale Studien und Informationswissenschaften in den Vereinigten Staaten, Kanada, Australien und Europa beteiligt. Boast ist auf verschiedene Themengebiete spezialisiert: von den ersten Projekten zu digitalen Sammlungen in Museen und Universitäten in den 1970er Jahren über die Geschichte von Wissen und seinen Ontologien bis hin zur jüngeren Digitalisierung und Ubiquitärem Computing.

*Prof. Dr. Robin Boast is Professor of Cultural Information Science at the University of Amsterdam, and for over 30 years he has worked on the history, practice, theory, and performance of information in cultural institutions and society. He has been deeply embedded in research in the fields of museology, history and sociology of science, post-colonial studies and information studies in the United States, Canada, Australia, and Europe. Boast has focused on diverse topics, ranging from the first digital collection projects in museums and universities in the 1970s, to the history of knowledge and its ontologies, to the more recent emergence of the digitality and ubiquitous computing.*

Dr. Larissa Förster ist Ethnologin und wissenschaftliche Koordinatorin am Internationalen Kolleg Morphomata der Universität zu Köln sowie Sprecherin der AG Museum der Deutschen Gesellschaft für Völkerkunde. Sie arbeitet derzeit über die Geschichte ethnologischer Museen und Sammlungen sowie über transnationale Restitutions- und Repatriierungsverfahren. Die Ausstellung »Namibia – Deutschland: eine geteilte Geschichte. Widerstand, Gewalt, Erinnerung« (Köln und Berlin, 2004/05) hat sie ko-kuratiert.

*Dr. Larissa Förster is an ethnologist and research coordinator at the International College Morphomata of the Universität zu Köln as well as spokesperson for the Working Group Museum der Deutschen Gesellschaft für Völkerkunde. She is currently working on the history of ethnological museums and collections as well as on transnational restitution and repatriation processes. Foerster co-curated the exhibition "Namibia – Deutschland: eine geteilte Geschichte. Widerstand, Gewalt, Erinnerung" (Cologne and Berlin, 2004/05).*

PD Dr. Paola Ivanov, Ethnologin und seit 2012 Kuratorin der Sammlung Afrika am Ethnologischen Museum, Staatliche Museen zu Berlin. Nach ihrer Promotion an der Ludwig-Maximilians-Universität München 1997 arbeitete sie im Ethnologischen Museum Berlin und an der Universität Bayreuth, wo sie 2013 habilitierte. Ihre Arbeitsschwerpunkte sind Kunst, Ästhetik und visuelle / materielle Kultur in Afrika sowie afrikanische Geschichte und globale Verflechtungen. Ivanovs jüngste Forschung nimmt die Beziehung zwischen Translokaltät und Ästhetik in den islamischen Gesellschaften an der ostafrikanischen Küste (»Swahili«) in den Blick. Für das Humboldt Lab hat sie die Projekte »Europa provinzialisieren – Der afrozentrische Blick« und »Verzauberung / Beauty Parlour« kuratiert.

*PD Dr. Paola Ivanov has been curator of the Africa collection in the Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin since 2012. After completing her PhD at the Ludwig-Maximilians-Universität in Munich in 1997 she worked at the Ethnologisches Museum in Berlin and at the University of Bayreuth, where she gained her second doctorate in 2013. Her work focuses on art, aesthetics, and visual/material culture in Africa as well as on African history and global interconnectedness. Ivanov recent research centered on the relationship between translocality and aesthetics in the Muslim coastal societies of East Africa ("Swahili"). For the Humboldt Lab Dahlem she curated the projects "Provincializing Europe – the Afrocentric Gaze" and "Enchantment / Beauty Parlour."*

Dr. Frédéric Keck forscht am Laboratoire d'Anthropologie Sociale und ist Direktor der Forschungsabteilung des Musée du Quai Branly. Nach dem Studium der Philosophie (École Normale Supérieure, Paris) und der Anthropologie (University of California, Berkeley) forschte er zur Geschichte der Anthropologie und zu zeitgenössischen biopolitischen Fragen. Veröffentlichungen: »Claude Lévi-Strauss, une introduction« (2005), »Lucien Lévy-Bruhl. Entre philosophie et anthropologie« (2008) und »Un monde grippé« (2010). Herausgeber von »Des hommes malades des animaux« (2012) zusammen mit N. Vialles und »Sentinel devices« (2013) mit A. Lakoff.

*Dr. Frédéric Keck is a researcher at the Laboratory of Social Anthropology and the research department's director at Musée du Quai Branly. After studying philosophy at the École Normale Supérieure in Paris and anthropology at the University of California at Berkeley, he then carried out research on the history of anthropology and contemporary biopolitical questions. He published "Claude Lévi-Strauss, une introduction" (2005), "Lucien Lévy-Bruhl. Entre philosophie et anthropologie" (2008), "Un monde grippé" (2010). He co-edited (with N. Vialles) "Des hommes malades des animaux" (2012) and (with A. Lakoff) "Sentinel devices" (2013).*

Prof. Dr. Viola König ist seit 2001 Direktorin des Ethnologischen Museums der Staatlichen Museen zu Berlin und in dieser Eigenschaft in die Erarbeitung des Ausstellungskonzepts für das zukünftige Humboldt-Forum in Berlin eingebunden. Ihre Forschungsinteressen gelten mesoamerikanischer Ikonografie und Schriftsystemen sowie der Ethnografie und materiellen Kultur der Nordwestküste Amerikas. Von 1986 bis 1992 leitete sie die Abteilung Völkerkunde des Niedersächsischen Landesmuseums Hannover, von 1992 bis 2001 das Übersee-Museum Bremen. Sie ist Honorarprofessorin an der Freien Universität Berlin und der Universität Bremen sowie Gastprofessorin an der Tulane University, New Orleans.

*Prof. Dr. Viola König is the director of the Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin, and in this capacity she is involved in the development of the exhibition concept for the future Humboldt-Forum in Berlin. Her specialties are Mesoamerican iconography and script as well as ethnography and the material culture of the Northwest Coast of America. Between 1986 and 1992 she was the director of the Department of Ethnology at the Niedersächsisches Landesmuseum Hannover and from 1992 to 2001 she was director of the Übersee-Museum Bremen. She holds an honorary professorship from the Freie Universität Berlin and the Universität Bremen, and is a visiting professor at Tulane University, New Orleans.*

Ab Oktober 2015 hat Prof. Dr. Sharon Macdonald die Alexander von Humboldt-Professur am Institut für Europäische Ethnologie an der Humboldt-Universität zu Berlin inne. Sie wird dort das Zentrum für anthropologische Forschung zu Museen und Kulturerbe (CARMaH) gründen und das Forschungsprojekt »Making Differences in Berlin: Transforming Museums and Heritage in the Twenty-first Century« leiten. Zu ihren Veröffentlichungen zählen u.a. »Memorylands. Heritage and Identity in Europe Today« (2013) und »The International Handbooks of Museum Studies« (2015).

*From October 2015, Prof. Dr. Sharon Macdonald will be taking up the Alexander von Humboldt professorship at the Institute of European Ethnology at the Humboldt-Universität zu Berlin. There she will establish the Centre for Anthropological Research into Museums and Heritage (CARMaH) and lead the research project "Making Differences in Berlin: Transforming Museums and Heritage in the Twenty-first Century." Her recent publications include "Memorylands: Heritage and Identity in Europe Today" (2013) and "The International Handbooks of Museum Studies" (2015).*

Ute Marxreiter studierte Theaterwissenschaft, Kunstgeschichte und Englische Literatur. Seit 2002 ist sie in der Kunstvermittlung tätig. Ihre Schwerpunkte sind Bildungsprojekte für Jugendliche, performative Strategien, Entwicklung von Lernsettings und Inklusion. Sie leitete die Kunstvermittlung der Bayerischen Staatsgemäldesammlungen, war für die documenta 12 und das Deutsche Hygiene-Museum tätig und lehrte an Münchner Fachhochschulen. Seit 2014 ist Marxreiter wissenschaftliche Mitarbeiterin für Vermittlung im Ethnologischen Museum und im Museum für Asiatische Kunst mit Schwerpunkt auf der Entwicklung der Juniorflächen für das Humboldt-Forum. Sie ist Projektkuratorin von »(K)ein Platz an der Sonne«.

*Ute Marxreiter studied theater studies, art history and English literature. Since 2002 she has worked in art education. Her main areas are educational projects for teenagers, performative strategies, the development of learning settings and inclusion. She was head of the education department of the Bayerische*

*Staatsgemäldesammlungen, worked for the documenta 12 and the Deutsches Hygiene-Museum Dresden and taught at universities of applied sciences in Munich. Marxreiter has been working as curator of education at the Ethnologisches Museum and the Museum für Asiatische Kunst since 2014, with an emphasis on the development of the junior areas for the Humboldt-Forum. She is the project curator of "(No) Place in the Sun."*

Margareta von Oswald hat Sozialwissenschaften und Ethnologie in Bordeaux, Stuttgart und Paris studiert. Aktuell arbeitet sie an ihrem Dissertationsprojekt »Relational things. Luba sculptures in European colonial collections«. Im Rahmen ihrer Analyse einer spezifischen Objektgruppe aus der heutigen Demokratischen Republik Kongo beschäftigt sie sich insbesondere mit gegenwärtigen Transformationsprozessen ethnologischer Museen in Europa. Nach einem längeren Forschungsaufenthalt am Ethnologischen Museum in Berlin setzt von Oswald von Juli bis November 2015 am Musée Royale de l'Afrique centrale (Tervuren, Belgien) ihre Forschung fort. Gemeinsam mit Verena Rodatus hat sie das Humboldt Lab-Projekt »Objektbiografien« kuratiert.

*Margareta von Oswald studied social sciences and anthropology in Bordeaux, Stuttgart, and Paris. She is currently working on her dissertation: "Relational things. Luba sculptures in European colonial collections." As part of her analysis of a specific group of objects from the present-day Democratic Republic of Congo, she is concerned primarily with the transformational processes now taking place in European ethnological museums. After her extended research internship at the Ethnologisches Museum in Berlin von Oswald will continue her research at the Musée Royale de l'Afrique centrale (Tervuren, Belgium) from July until November 2015. She curated the Humboldt Lab project "Object Biographies" together with Verena Rodatus.*

Prof. Dr. Hermann Parzinger ist seit 2008 Präsident der Stiftung Preußischer Kulturbesitz und seit 1996 Honorarprofessor für Prähistorische Archäologie an der FU Berlin. Ab 1990 war er in verschiedenen Funktionen für das Deutsche Archäologische Institut tätig, das er zwischen 2003 und 2008 als Präsident leitete. Zu den Auszeichnungen des international renommierten Vor- und Frühgeschichtlers gehören der Leibniz-Preis der Deutschen Forschungsgemeinschaft, die Aufnahme in den Orden »Pour le mérite« für Wissenschaften und Künste sowie das Große Verdienstkreuz mit Stern der Bundesrepublik Deutschland.

*Prof. Dr. Hermann Parzinger has been president of the Stiftung Preußischer Kulturbesitz since 2008 and honorary professor of prehistoric archaeology at the FU Berlin since 1996. From 1990 onwards he was active in various capacities for the German Archaeological Institute, which he subsequently headed from 2003 to 2008. A renowned scholar in prehistory and ancient history, his awards include the German Research Foundation's Leibniz Prize, the order "Pour le mérite" for the sciences and arts, as well as the Grand Merit Cross with Star of the Federal Republic of Germany.*

Prof. Dr. Ciraj Rassool ist Geschichtspräsident und Direktor des Afrika-Programms der Museums- und Kulturerbestudien an der University of Western Cape. Er ist Vorsitzender des District Six Museum und ehemaliger Vorsitzender der Iziko Museums of South Africa. Er ist Ko-Autor und Mitherausgeber verschiedener Publikationen zu Museen und öffentlicher Kultur, darunter »Recalling Community in Cape Town: Creating and Curating the District Six Museum« (2001), »Museum Frictions: Public Cultures/Global Transformations« (2006) und »The Politics of Heritage in Africa: Economies, Histories, and Infrastructures« (2015).

*Prof. Dr. Ciraj Rassool is professor of history and director of the African program in museum and heritage studies at the University of the Western Cape. He is chairperson of the District Six Museum and past council chairperson of Iziko Museums of South Africa. He is co-author and co-editor of several books on museums and public culture including "Recalling Community in Cape Town: Creating and Curating the District Six Museum" (2001), "Museum Frictions: Public Cultures/Global Transformations" (2006) and "The Politics of Heritage in Africa: Economies, Histories, and Infrastructures" (2015).*

Dr. Verena Rodatus ist Kunsthissenschaftlerin und forschet seit 2003 regelmäÙig in Westafrika. Ihre Dissertation erschien 2015 unter dem Titel »Postkoloniale Positionen? Die Biennale DAK'ART im Kontext des internationalen Kunstbetriebs«. Sie arbeitete für die Weserburg | Museum für moderne Kunst sowie als Museumsassistentin i.F. im Afrika-Referat des Ethnologischen Museum in Berlin und für das Humboldt Lab Dahlem. Seit September 2015 ist Verena Rodatus wissenschaftliche Mitarbeiterin am Lehrstuhl »Kunst Afrikas« der Freien Universität Berlin. Zusammen mit Margareta von Oswald hat sie die Ausstellung »Objektbiografien« im Humboldt Lab Dahlem kuratiert.

*Dr. Verena Rodatus is an art historian who has conducted research in West Africa on a regular basis since 2003. She published her doctoral thesis with the title "Postcolonial Positions? The DAK'ART Biennial in the Context of the International Field of Art" in 2015. She has worked for the Weserburg | Museum für moderne Kunst, as well as museum assistant in the Africa department at the Ethnologisches Museum in Berlin, and for the Humboldt Lab Dahlem. From September 2015 Verena Rodatus works as research assistant in the department of the Arts of Africa at the Freie Universität Berlin. She curated the exhibition "Object Biographies" at the Humboldt Lab Dahlem together with Margareta von Oswald.*

Dr. Andrea Scholz, Initiatorin des Projekts »Wissen teilen«, ist Ethnologin mit Schwerpunkt auf dem Amazonastiefland. Für ihre Dissertation zur Anerkennung indigener Territorien forschte sie zwei Jahre in Venezuela. Momentan ist Scholz als wissenschaftliche Mitarbeiterin beim Humboldt Lab Dahlem tätig. Zuvor war sie wissenschaftliche Museumsassistentin i.F. am Ethnologischen Museum in Berlin und Projektkuratorin von »Springer: Surinam/Benin« und »Mensch – Objekt – Jaguar«.

*Dr. Andrea Scholz, initiator of the project "Sharing Knowledge," is an ethnologist with her specializing in the Amazonian lowlands. She spent two years carrying out research in Venezuela toward her dissertation on the recognition of indigenous territories. Presently she is research assistant at the Humboldt Lab Dahlem. Previously she was museum assistant at the Ethnologisches Museum in Berlin and project curator of "Knight Moves: Surinam/Benin" and "Man – Object – Jaguar."*

Prof. Dr. Romuald Tchibozo aus Benin schloss seine Promotion mit dem Thema "Art and Arbitrary: a study of the reception of African contemporary art in the West: the German case from 1950 to the present day" 2003 an der Humboldt-Universität zu Berlin ab. Zur Zeit lehrt er zeitgenössische Kunst und internationale Kulturbeziehungen an der Université d'Abomey-Calavi in Benin und Kunstgeschichte am Centre Régional d'Action Culturelle in Lomé. Bis 2014 war Tchibozo Forschungsstipendiat des Programms »Art Histories and Aesthetic Practices« in Berlin. Seine jüngste Forschung widmete er der Entwicklung zeitgenössischer Kunst in Benin sowie den Studien der Gèlèdè und anderen Fragen kunsthistorischer Praxis.

*Prof. Dr. Romuald Tchibozo from Benin completed his PhD 2003 at the Humboldt-Universität zu Berlin on the subject: "Art and Arbitrary: a study of the reception of African contemporary art in the West: the German case from 1950 to the present day." He currently teaches contemporary art and cultural international relations at the University of Abomey-Calavi in Benin and art history at the Regional Center for Cultural Action of Lomé. Tchibozo was a "Art Histories and Aesthetic Practices" research program fellow in Berlin up to 2014. His recent research has been dedicated to the evolution of contemporary art in Benin, but also to the Gèlèdè studies and issues related to the practice of art history.*

## Moderation

Prof. Dr. Irene Albers ist seit 2004 Professorin für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft und für Romanische Philologie an der Freien Universität Berlin. Zu den Schwerpunkten ihrer Forschung gehört das Verhältnis von Literatur und Ethnologie im Umfeld des Surrealismus und des Collège de Sociologie, speziell bei Michel Leiris. Mit dem Kurator Anselm Franke ist sie Herausgeberin der Publikation »Animismus – Revisionen der Moderne« (2012), die begleitend zur Ausstellung »Animismus« im Haus der Kulturen der Welt in Berlin erschien.

*Prof. Dr. Irene Albers is professor for general and comparative literature studies and for Romance studies at the Freie Universität Berlin since 2004. Her research specialities are the relationship between literature and anthropology, in the circle of Surrealism and the Collège de Sociologie, with special attention to Michel Leiris. With the curator Anselm Franke she is co-editor of the publication "Animismus – Revisionen der Moderne" (2012) that was published to accompany the exhibition "Animismus" in the Haus der Kulturen der Welt in Berlin.*

Dr. des. Friedrich von Bose hat in Berlin und Berkeley Europäische Ethnologie und Gender Studies studiert und war von April 2009 bis März 2015 wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Europäische Ethnologie der Humboldt-Universität zu Berlin. 2014 hat er dort seine Promotion abgeschlossen, im Rahmen derer er den Planungsprozess des Humboldt-Forums über mehrere Jahre ethnografisch beforcht hat. Er hat an verschiedenen Berliner Großausstellungen mitgewirkt und berät seit 2013 regelmäßig Museen und Ausstellungsprojekte, so zuletzt auch im Rahmen des Humboldt Lab Dahlem. Seit April 2015 arbeitet er im Planungsstab des Stadtmuseums Stuttgart mit.

*Dr. des. Friedrich von Bose studied European Ethnology and Gender Studies in Berlin and Berkeley. From 2009 to 2015 he was lecturer and research associate at the Dept. of European Ethnology at Humboldt-Universität zu Berlin. 2014 he completed his PhD, for which he undertook a multi-year ethnographic study of the Humboldt-Forum's planning process. He has worked as curator for several large-scale exhibitions and regularly serves as curatorial advisor for museums and exhibition projects, most recently at the Humboldt Lab Dahlem.*



## Symposium

Für immer Krise? Fragen der Repräsentation in Museen für nichteuropäische Künste und Kulturen/*Always in Crisis? Questions of Representation in Museums for Non-European Arts and Cultures*

Das Symposium findet im Rahmen der Workshopreihe »Fragen stellen« statt./  
*The symposium is part of the workshop series "Asking Questions."*

Die Veranstaltung findet in englischer Sprache statt./  
*The event will be held in English.*

## Laufzeit der Ausstellungen/*Exhibition dates:*

Probebühne 6, Probebühne 7 und /and  
»Prinzip Labor. Auf dem Weg zum Forum: Das Humboldt Lab Dahlem«/  
*"The Laboratory Concept. The Path to the Forum: The Humboldt Lab Dahlem"*  
bis 18. Oktober 2015 /until October 18, 2015

## Öffnungszeiten/*Opening hours:*

Mo geschlossen /*Closed Mon*  
Di–Fr 10:00 – 17:00 Uhr /*Tue–Fri 10 a.m.–5 p.m.*  
Sa–So 11:00–18:00 Uhr /*Sat–Sun 11 a.m.–6 p.m.*

## Eintrittspreise/*Admission:*

Bereichskarte Museen Dahlem /*Area ticket Dahlem Museums*  
8 €, ermäßigt /*reduced 4 €*

## Verkehrsverbindung/*Public transport:*

U-Bahn U3 (Dahlem-Dorf)

[blog.humboldt-lab.de](http://blog.humboldt-lab.de)  
[dokumentation.humboldt-lab.de](http://dokumentation.humboldt-lab.de)

Humboldt Lab Dahlem  
Museen Dahlem  
Staatliche Museen zu Berlin  
Lansstraße 8  
14195 Berlin  
[www.humboldt-lab.de](http://www.humboldt-lab.de)